

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

凡感恩者，实为自利

真主的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助.奉至仁至慈的真主之名：

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上，今后两世的最高领袖。真主的使者ﷺ啊，请相助我们吧；至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们（愿主喜悦圣门弟子们）啊，请相助我们吧；道统里的众谢赫们（愿主福安慈悯喜悦众谢赫们），请相助我们吧；请求许可与祝福，毛俩纳·大筛赫·阿卜杜拉·发伊兹·达厄斯塔尼（愿主喜悦之）、毛俩纳·筛赫·纳泽姆·哈格尼（愿主喜悦之），请相助我们；“我们的道统是陪伴（教导），美好（善良）在聚集之中”。

奉至仁至慈的真主之名：

وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

（《古兰经》31:12）。“凡感谢者，只为自己而感谢；凡孤负者，须知真主确是无求的，确是应受赞颂的。”而谁若否认（恩惠）——真主确是无求的，是应受赞颂的。伟大真主的真言。

伟大尊荣的真主说：感恩者实为自身而感恩。不感恩者，伟大尊荣的真主无需任何人。伟大尊荣的真主是（艾利·铜尼）至富者。真主ﷻ不需任何人的感恩、崇拜或他的任何东西。凡为己而感恩者，受益的只是他自身。感恩者得其报酬，否认恩惠者自受其罚。因此，纵使整个宇宙都心怀感恩，也丝毫不能使真主ﷻ受益。祂ﷻ对此毫无需求。即便宇宙间的万物全部否认祂ﷻ的恩惠，他们亦无法对真主ﷻ造成任何影响或伤害。真主ﷻ创造了人类与万物。人们所行之事的报酬与回赐都归于他们自身，唯利己而无益于祂。

有时候，人们会说：“我礼拜了，我行善了，我做善功了。”当心怀感恩！你们所行的善功都是为了自己。这是真主ﷻ赐你的恩典，你是从中获益的。“不，我不会这样做，真主ﷻ啊。”愿主弃绝！有些人竟说：“我对祂ﷻ心怀不满。”

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

若你心怀不满，实际上伤害的是自身。伟大尊荣的真主绝不亏缺，亦不损伤。穆斯林与信士当知此理。你们务必谨记：感恩并非是崇拜真主ﷻ，并认为这是对祂ﷻ的好处。恩惠与慈悯皆属于真主ﷻ。是祂ﷻ赐予你们这份恩惠。若祂ﷻ使你们得以行善，你们就应当感恩祂ﷻ，应当感谢祂ﷻ。

若主意欲，愿我们常怀感恩之心，感念真主ﷻ的恩典，愿此感恩永续。愿我们的感恩永不减退，愿我们不致陷入对主恩的否认与背弃。若主意欲，愿我们对真主ﷻ所赐的一切心怀满足，保持一种感恩和满足的状态。

成功来自真主。颂念开端章。

毛俩纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2025 年 12 月 9 日/伊斯兰历 1447 年 6 月 18 日

晨礼于阿克巴巴道堂，伊斯坦布尔